



L'ACAREF est un vaste réseau de chercheurs francophones et francophiles né à la suite d'une série de colloques, de séminaires et de journées d'études organisés au Département de français à l'Université du Ghana entre 2015 et 2019 rassemblant chaque année plusieurs nationalités de chercheurs et d'experts autour des questions liées à l'Education, à la pédagogie, aux langues et aux humanités. L'ACAREF est une vitrine des chercheurs francophones et se présente comme un creuset de documentations, de promotion de la recherche et de l'expertise francophones. Elle représente un pont entre les chercheurs de tous les horizons et encourage la collaboration entre chercheurs et Experts africains afin de leur donner plus de visibilité au plan international à travers une large diffusion de leurs travaux de recherches.

L'ACAREF est également un lieu où plusieurs réseaux de chercheurs ou revues internationales se croisent. Elle représente en Afrique, l'Observatoire Européen du Plurilinguisme (OEP, Paris - France). L'ACAREF collabore avec les revues suivantes:

- Les cahiers du CEDIMES, France
- La collection FLE/FLA, Université de Kenyatta, Kenya
- La collection Plurilinguisme, Paris, France

Vol.8 N° 32 Septembre 2026

LES CAHIERS DE L'ACAREF



Sous la direction de
Koffi Ganyo AGBEFLE

*Lettres
Langues
Linguistique &
Arts*

TOME 1
Vol.8 N° 32 Septembre 2026

LES CAHIERS DE L'ACAREF

Vol. 8 N° 32 Septembre 2026

ISSN 2790- 0371 (Print)

ISSN 2790- 038X (Online)

Tome 1 :

Lettres - Langues – Linguistique & Arts

LES CAHIERS DE L'ACAREF

Vol 8 N° 32 Septembre 2026

Lien d'indexation

<https://explore.openaire.eu/search/result?pid=10.5281%2Fzenodo.23192206>

<https://zenodo.org/records/23192206>

Indexed in



Open Access Infrastructure for Research in Europe

DOI:10.5281/zenodo.23192206

Sous la direction de
Koffi Ganyo AGBEFLE

LES CAHIERS DE L'ACAREF

Revue dirigée par L'Académie Africaine de Recherches et d'Etudes
Francophones

ECHEANCIERS DE PUBLICATION DU VOLUME

Lancement de l'appel : Fin Mai 2026

Date limite de soumission d'articles : 30 Juillet 2026

Retour des textes corrigés : 30 Août 2026

Parution : Fin Septembre 2026

Le contenu de *ces articles* ou opinions d'expert *n'engagent* que
leurs *auteurs*



Toute reproduction interdite
sans l'autorisation de l'éditeur
Copyright, ACAREF-DELLA/EFUA

Conseil restreint de direction scientifique du Numéro

Christian Tremblay, OEP, Paris France

Marc Richeveaux, CEDIMES, France

Akimou Tchagnaou, Université de Zinder, Niger

Marcel Vahou, Université de Cocody, Côte d'Ivoire

Yelian Constant AGUESSY, Université Parakou, Bénin

Norbert AGOINON, Université Parakou, Bénin

Sous la direction de

Koffi Ganyo AGBEFLE

Equipe technique

Marquette et illustration : Eliya ATTIGNON

Mise en page : Kokou MISSODE

Comité scientifique international

- AFELI Kossi Antoine, Université de Lomé, Togo
- AKASI Clément, University of Howard, USA
- BLANCHET Philippe, Université de Rennes 2, France
- DAO Yao, Université de Lyon 2, France
- DEVRIESERE Viviane, Isfec Aquitaine, Bordeaux France
- DOSSOU Paulin Jésusin, Université Parakou, Bénin
- ELHADJI YAWALE MAMAN, Université de Zinder, Niger
- FAULKNER Morgan, St Francis Xavier University Antigonish, Canada
- KOUDJO Bienvenu, Université d'Abomey Calavi, BENIN
- LAMIAE Slaoui, Centre Régional des Métiers de l'Education et de la Formation, Fès, Maroc
- LEMAIRE Eva, Université d'Alberta, Canada
- LEZOU KOFFI Aimée-Danielle, UFHB, Abidjan, Côte d'Ivoire
- RICHEVEAUX Marc, Institut CEDIMES, France
- SORBA Nicolas, Université de Corse, France
- SOW N'diémé, Université e Ziguinchor, Sénégal
- TCHAGNAOU Akimou, Université de Zinder, Niger
- TCHEHOUALI Destiny, Montréal, Canada
- TREMBLAY Christian, OEP, Paris France
- TUBLU Yves, CELHTO UA Niamey, Niger
- VAHOU, K. Marcel, Université FHB, Cocody, Côte d'Ivoire
- YEBOUA Kouadio D., ENS UFH Côte d'Ivoire
- YENNAH Robert, Legon University, Ghana

SOMMAIRE T1

LES GRAFFITIS HIP-HOP AU SENEGAL. CONTOURS ET ENJEUX D'UNE <i>ARTIFICATION</i> _ Abdoulaye NIANG (<i>Sénégal</i>)	12
ANALYSE DES PROCEDES DE CREATION LEXICALE SPECIFIQUES AU FRANÇAIS DU FOOTBALL EN COTE D'IVOIRE _ Abou Sampha BAYOKO & Koffi Yves Bérenger KOUASSI (<i>Côte d'ivoire</i>)	38
LES LANGUES AFRICAINES A L'EPREUVE DU NUMERIQUE : EST-IL POSSIBLE D'AFRICANISER LA TOILE ? _ Adélin MPEREJIMANA (<i>Burundi</i>)	54
LA POETIQUE DE L'ENGAGEMENT A L'EPREUVE DE L'HYBRIDATION DISCURSIVE CHEZ CHARLES NOKAN _ Akissi Béatrice YAO (<i>Côte d'ivoire</i>)	67
LE BILINGUISME FRANÇAIS-ARABE AU TCHAD : DEFIS ET PERSPECTIVES _ Amina Goron & Abderaman Dadi Chidi (<i>Tchad</i>)	81
LA DIGITALISATION ET LA RESTRUCTURATION DE LA FILIÈRE MUSICALE IVOIRIENNE : UNE RÉPONSE AUX EXIGENCES DU MARCHÉ NUMÉRIQUE DES INDUSTRIES CULTURELLES _ ATTOUNGBRE Kouadio Félix (<i>Côte d'ivoire</i>)	97
ANALYSE DES MECANISMES GRAMMATICAUX ET LINGUISTIQUES DE DECONSTRUCTION ET DE DELEGITIMATION DE L'ADVERSAIRE POLITIQUE A TRAVERS LA TIRADE ANAPHORIQUE DU DISCOURS DE CAMPAGNE DE FRANÇOIS HOLLANDE (FRANCE 2012) _ Essis Akpa Alfred (<i>Côte d'Ivoire</i>)	119
LES PARLERS POPULAIRES DANS LE DISCOURS PUBLICITAIRE IVOIRIEN : EXPLORATION STYLISTIQUE D'UNE	

DOMINANTE ARTISTIQUE ET PERSUASIVE _ Gomongo Nargawélé SILUÉ (<i>Côte d'Ivoire</i>)	140
LA PALABRE AFRICAINE FACE A LA DIALECTIQUE GRECQUE : ESSAI DE PHILOSOPHIE COMPAREE _ Hospice TCHIATTI (<i>Bénin</i>)	163
SENS ET SYMBOLISME DU NOM DANS L'AFRIQUE ANCIENNE : REGARDS CROISES A PARTIR DE LA CIVILISATION EGYPTIENNE ET BANTU DU CONGO _ Hugues Gildas MAKOKI & Vianney Jean Wolfgon YOKA ELONGO (<i>République du Congo</i>)	179
LE MYTHE DE LA FEMME FATALE DANS <i>MANON LESCAUT</i> DE L'ABBÉ PREVOST ET <i>LE FILS D'AGATHA MOUDIO</i> DE FRANCIS BÉBEY _ Jean Soumahoro ZOH & Sylvie ZOHIN épse GOHOU (<i>Côte d'Ivoire</i>)	193
"VÉRITÉ MÉTAPHYSIQUE ET VÉRITÉ DÉMOCRATIQUE" : RAPPORT ENTRE LE BIEN MÉTAPHYSIQUE ET LE RELATIVISME POLITICO-CULTUREL _ Kouassi Innocent MISSA & Gbeu Daniel SADIA (<i>Côte d'Ivoire</i>)	209
QUAND LA PLUME SE FAIT CAMÉRA : CINÉMATISATION INTERMÉDIALE DE L'HORREUR DANS <i>LES AGNEAUX DU SEIGNEUR</i> DE YASMINA KHADRA _ Mamadou KONATE (<i>Côte d'Ivoire</i>)	229
CHALLENGING THE SYSTEMIC SOUTHERN CODE: MARCUS PAYNE IN ERNEST GAINES' OF LOVE AND DUST AND SETHE IN TONI MORRISON'S BELOVED _ Mamadou Malal SY (<i>Senegal</i>)	251
L'ACTUALITE DISCURSIVE EN COTE D'IVOIRE COMME RESSOURCE DES MESSAGES PUBLICITAIRES : UNE ANALYSE LINGUISTIQUE DU NEWSJACKING SUR FACEBOOK _ N'da Kouassi Frédéric YAO & Ambemou Oscar DIANÉ (<i>RCI</i>)	267

MUTATIONS SEMANTIQUES ET EMERGENCE D'UNE NORME ENDOGENE : LE CAS DU FRANÇAIS DE CÔTE D'IVOIRE _ Niangoran Germain KOFFI (<i>Côte d'Ivoire</i>)	283
LA POROSITÉ DES FRONTIÈRES LINGUISTIQUES EN CÔTE D'IVOIRE : UN FACTEUR CLÉ DU SUPERSTRAT SOCIOLINGUISTIQUE _ Ouattara Bakary KAMAGATÉ (<i>Côte d'Ivoire</i>)	302
QUAND L'ÉCOLE RESISTE : RESILIENCE PEDAGOGIQUE ET CONTINUITE EDUCATIVE DANS LES REGIONS TCHADIENNES EN CRISE _ SEURGONDA PATEDJORE SOUDY Jonas & SANODJI YONBEL Abiathar (<i>Tchad</i>)	323
LE CHANT DE RÉSISTANCE EN PAYS MOAAGA : UN RYTHME DE LIBERTÉ FACE AU MARIAGE IMPOSÉ _ SORÉ Kadidjatou (<i>Burkina Faso</i>)	341
ESTHETIQUE DE CHARLES BAUDELAIRE DANS LES FLEURS DU MAL, ENTRE MUTATION URBAINE ET RENOUVEAU POETIQUE _ TRAORE Bakary & YIE Faman Berthe Epouse BANNY (<i>Côte d'Ivoire</i>)	362
ÉTUDE DU MONODRAME CARCÉRAL DE LUMUMBA : ENTRE MARTYRISATION, SOUVERAINISME ET PANAFRICANISME _ Vassiriki KONÉ (<i>Côtes d'Ivoire</i>)	379
ANALYSE THEMATIQUE DE DIX CHANTS FUNERAIRES SENOUFO DU NIENEDOUGOU, CERCLE DE KOLONDIÉBA, MALI. _ Yacouba SANOGO & Kanchi GOÏTA (<i>Mali</i>)	400
DE LA PUISSANCE DE LA MULTITUDE A LA DEMOCRATIE ECOLOGIQUE : UNE LECTURE POLITIQUE DE SPINOZA _ Yao Aurèle BOKO (<i>Côte d'Ivoire</i>)	422

Les consignes aux contributeurs

Pour publier avec ***LES CAHIERS DE L'ACAREF***, il faut se conformer aux exigences rédactionnelles suivantes :

Titre- L'auteur formule un titre clair et concis (entre 12 et 15 mots). Le titre centré, est écrit en gras, taille 12.

Mention de l'auteur- Elle sera faite après le titre de l'article et 2 interlignes, alignée à gauche. Elle comporte :

Prénom, NOM (en gras, sur la première ligne), Nom de l'institution (en italique, sur la deuxième ligne), e- mail de l'auteur ou du premier auteur (sur la troisième ligne). L'ensemble en taille 10.

Résumé - L'auteur propose un résumé en français et en anglais ou en la langue officielle du pays de l'institution d'attache de l'auteur. Ce résumé n'excède pas 250 mots. Il limite son propos à une brève description du problème étudié et des principaux objectifs atteints ou à atteindre. Il présente à grands traits sa méthodologie. Il fait un sommaire des résultats et énonce ses conclusions

principales. **Mots-clés** - Ils accompagnent le résumé. Se limiter à 3 mots minimum et 5 mots maxi. Les mots-clés sont indiqués en français et en anglais.

NB : Le résumé est rédigé en italique, taille 10. Les mots-clés sont écrits en minuscules et séparés par une virgule. L'ensemble (titre + auteur+ résumé (français et anglais) + mots-clés) doit tenir sur une page.

Bibliographie -Il reprend tous les livres et articles qui ont été cités dans le corps de son texte.

Conseils techniques

Mise en page - Marges : haut 2 cm, bas 2 cm, gauche 2 cm, droite 2 cm.

Style et volume – Garamond, taille 12 pour le titre de l'article et pour le reste du texte Garamond taille 11 (sauf pour le résumé, les mots-clés et la bibliographie qui ont la taille 10), interligne 1,5 ; sans espace avant ou après. Le texte ne doit pas dépasser 12 pages (minimum de 8 pages & maximum de 12pages). Le titre de l'article, l'introduction, les sous-titres principaux, la conclusion et la bibliographie ne sont pas numérotés mais sont précédés par deux interlignes. Les autres titres sont

numérotés et les paragraphes sont séparés par une seule interligne.

Titres et articulations du texte - Le titre de l'article est en gras, aligné au centre. Les autres titres sont justifiés ; leur numérotation doit être claire et ne pas dépasser 3 niveaux (exemple : 1. – 1.1. – 1.1.1. ; 2. – 2.1. – 2.1.1. etc.). Il ne faut pas utiliser des majuscules pour les titres, sous-titres, introduction, conclusion, bibliographie.

Notes et citations - Les citations sont reprises entre guillemets, en caractère normal. Les mots étrangers sont mis en italique. Le nom de l'auteur et les pages de l'ouvrage d'où cette citation a été extraite, doivent être précisés à la suite de la citation. Exemple : (Afeli, 2003 :10)

NB : Les notes de bas de page sont à éviter.

Tableaux, schémas, figures - Ils sont numérotés et comportent un titre en italique, au-dessus du tableau/schéma. Ils sont alignés au centre. La source est placée en dessous du tableau/schéma/figure, alignée au centre, taille 10.

NB : Eviter autant que possible les tableaux trop longs

Présentation des références bibliographiques : Dans le texte : les références des citations apparaissent entre parenthèses avec le nom de l'auteur et l'année de parution

ainsi que les pages. Exemple : (Maurer, 2010 : 15). Dans le cas d'un nombre d'auteurs supérieur à 2, la mention et al. en italique est notée après le nom du premier auteur. En cas de deux références avec le même auteur et la même année de parution, leur différenciation se fera par une lettre qui figure aussi dans la bibliographie (a, b, c, ...).

A la fin du texte : Pour les périodiques, le nom de l'auteur et son prénom sont suivis de l'année de la publication entre parenthèses, du titre de l'article entre guillemets, du nom du périodique en italique, du numéro du volume, du numéro du périodique dans le volume et des pages. Lorsque le périodique est en anglais, les mêmes normes sont à utiliser avec toutefois les mots qui commencent par une majuscule.

Pour les ouvrages, on note le nom et le prénom de l'auteur suivis de l'année de publication entre parenthèses, du titre de l'ouvrage en italique, du lieu de publication et du nom de la société d'édition.

Pour les extraits d'ouvrages, le nom de l'auteur et le prénom sont à indiquer avant l'année de publication entre parenthèses, le titre du chapitre entre guillemets, le titre du livre en italique, le lieu de publication, le numéro du volume, le prénom et le nom des responsables de l'édition, le nom de la société d'édition, et les numéros des pages concernées.

Pour les papiers non publiés, les thèses etc., on retrouve le nom de l'auteur et le prénom, suivis de l'année de soutenance ou de présentation, le titre et les mots « rapport », « thèse » ou « papier de recherche », qui ne doivent pas être mis en italique. On ajoute le nom de l'Université ou de

l'Ecole, et le lieu de soutenance ou de présentation.

Pour les actes de colloques, les références sont traitées comme les extraits d'ouvrages avec notamment l'intitulé du colloque mis en italique. Si les actes de colloques sont sur CD ROM, indiquer : les actes sur CD ROM à la place du numéro des pages.

Pour les papiers disponibles sur l'Internet, le nom de l'auteur, le prénom, l'année de la publication entre parenthèses, le titre du papier entre guillemets, l'adresse Internet à laquelle il est disponible et la date du dernier accès.